

**REGARDEZ ATTENTIVEMENT LES RÊVES**  
de Kira Mouratova et Vladimir Zouev

Écrit en 1969, le scénario *Regardez attentivement les rêves* de Kira Mouratova et Vladimir Zouev fait partie de ces très nombreux scénarios soviétiques restés lettre morte à la fin des années soixante, époque lors de laquelle la censure se renforçait en même temps que grandissait la méfiance devant tout projet tendant à sortir des normes soviétiques. Il nous semble que ces textes doivent être aujourd'hui exhumés, lus — ou relus — en tant qu'ils font partie de plein droit de l'histoire du cinéma soviétique, qu'on ne connaît encore, en occident, principalement que par ses « pleins » — les nombreux films qui nous sont parvenus —, mais beaucoup moins par ses « vides » — les projets, plus nombreux encore, qui ont été écartés et sont restés inaboutis. *Regardez attentivement les rêves* constitue un élément primordial permettant de faire le lien entre les premiers films de Kira Mouratova et sa production plus tardive, en même temps qu'il peut servir de pierre de touche pour s'interroger sur l'époque où il a été conçu.

Le scénario, qui évoque explicitement *La Porte dans le mur* d'Herbert G. Wells, dont il reconduit certains ressorts oniriques, raconte l'histoire d'Ania, une peintre déchirée entre, d'une part, son désir de se consacrer pleinement à son art, et de l'autre les soucis quotidiens, mais aussi son amour pour ses proches. Objet singulier, faisant une large part à la rêverie et à l'imaginaire, *Regardez attentivement les rêves* est sans doute l'un des scénarios les plus personnels de Kira Mouratova. On y trouve à la fois tout l'univers cinématographique, en devenir, de la réalisatrice, mais également une réflexion profonde sur le statut de femme et d'artiste.

À la suite de sa présentation, Eugénie Zvonkine donne ici la première traduction française de ce scénario inédit.

*Eugénie Zvonkine* est enseignant-chercheur en Études cinématographiques à l'Université Paris 8. Elle est l'auteur de Kira Mouratova, un cinéma de la dissonance (Lausanne, L'Âge d'Homme, 2012), ainsi que de nombreux articles sur le cinéma soviétique et postsoviétique. Elle a par ailleurs dirigé l'ouvrage collectif Cinéma russe contemporain, (r)évolutions (Lille, Septentrion, 2017) et co-dirigé, avec Birgit Beumers, Ruptures and Continuities in Soviet/Russian Cinema, Styles, characters and genres before and after the collapse of the USSR (Londres, Routledge, 2018). Parallèlement à ses recherches, elle mène une activité de traductrice de scénarios et d'adaptatrice pour les sous-titrages.

Couverture : Mažornoe - En fanfare, d'Evgueni Golubenko.

ISBN : 978-2-343-16766-4  
19 €



Eugénie Zvonkine

REGARDEZ ATTENTIVEMENT LES RÊVES de Kira Mouratova et Vladimir Zouev  
Un scénario sans film

Eugénie Zvonkine

**REGARDEZ ATTENTIVEMENT  
LES RÊVES**  
de Kira Mouratova et Vladimir Zouev

Un scénario sans film



Le Parti pris du cinéma  
monographie

L'Harmattan